

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: Lada Háková

Název diplomové práce: Němčina po angličtině ve výuce cizích jazyků se zvláštním důrazem na oblast silných sloves

Vedoucí diplomové práce: Mgr. Jana Kusová, Ph.D.

Oponent diplomové práce: doc. PaedDr. Hana Andrášová, Ph.D.

I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
- 2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky**
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

- 1. Logická, jasná a přehledná**
2. Přiměřená
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů
- 2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu**
3. Průměrná práce s literaturou
4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Prezentace a interpretace dat:

1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace
- 2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci**
3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků

V. Formální stránka:

- 1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům**
2. Obsahuje drobné formální chyby
3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

1. Výborná
2. **Velmi dobrá**
3. Dobrá
4. Podprůměrná

VII. Náročnost zpracování tématu:

1. Velmi vysoká
2. Vysoká
3. **Střední**
4. Nízká

VIII. Přínosy práce:

1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění
2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
3. **Průměrné, omezené využití výsledků práce**
4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření oponenta bakalářské práce:

Lada Háková se ve své práci zabývá zkoumáním vztahů mezi angličtinou a němčinou v oblasti silných sloves. Ve 2. a 3. kapitole přehledně, avšak poměrně triviálně popisuje systém německých sloves, 4. kapitolu věnuje angličtině, ovšem oproti předchozím kapitolám řadu aspektů ve srovnání s kapitolami 2 a 3 pomíjí a soustředí se jen na nepravděpodobná slovesa. Bohužel výrazně upřednostňuje problematiku tvoření různých slovesných tvarů, nevěnuje se však téměř vůbec jejich komunikačnímu využití. Rozlišení použití préterita a perfekta v němčině uvedeného na str. 25 není dostačující. Funkce anglického času předpřítomného nejsou osvětleny vůbec. V úvodu práce je chybně zmíněn začátek výuky 1. a 2. cizího jazyka na základních školách.

Za chybné považuji stati zabývající se tzv. zrádnými slovy. Lada Háková mezi ně řadí celou řadu sloves, která se od angličtiny odlišují např. jen výslovností (beginnen, sitzen, ... - str. 30) nebo morfologickou charakteristikou (kosten). K tomuto rozhodnutí dochází na základě chybně interpretované, resp. chybně převzaté definice faux amis (str. 31).

Vítám snahu studentky aplikovat získané poznatky do interaktivních cvičení použitelných ve výukové praxi. I na nich je ale dobře vidět snad až urputný důraz na tvoření správných slovesných tvarů a podcenění složky významové.

Po formální a grafické stránce má práce velmi dobrou úroveň. Překlepy či jiné jazykové chyby se téměř nevyskytují (vyjma stran 1, 8, 9, 28). Práce je dobře členěna. Citace jsou uváděny v souladu s aktuální citační normou. Jistý problém je jen v tabulce č. 1, kdy je citována gramatika Duden, uváděny jsou však i české překlady slov, které Duden neuvádí.

Otázky k obhajobě:

1. Co to jsou faux amis a jaká slovní zásoba k nim patří?
2. V čem spočívá přínos kombinace dvou cizích jazyků pro vyučující (odkaz na str. 28)?
3. Čím se zabývá lexikologie (odkaz na str. 30)?
4. V čem konkrétně spočívá výhoda příbuznosti němčiny a angličtiny při výuce silných sloves?

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení **velmi dobře**.

Podpis oponenta bakalářské práce:

H. Andrášová

Datum: 2. 8. 2014